

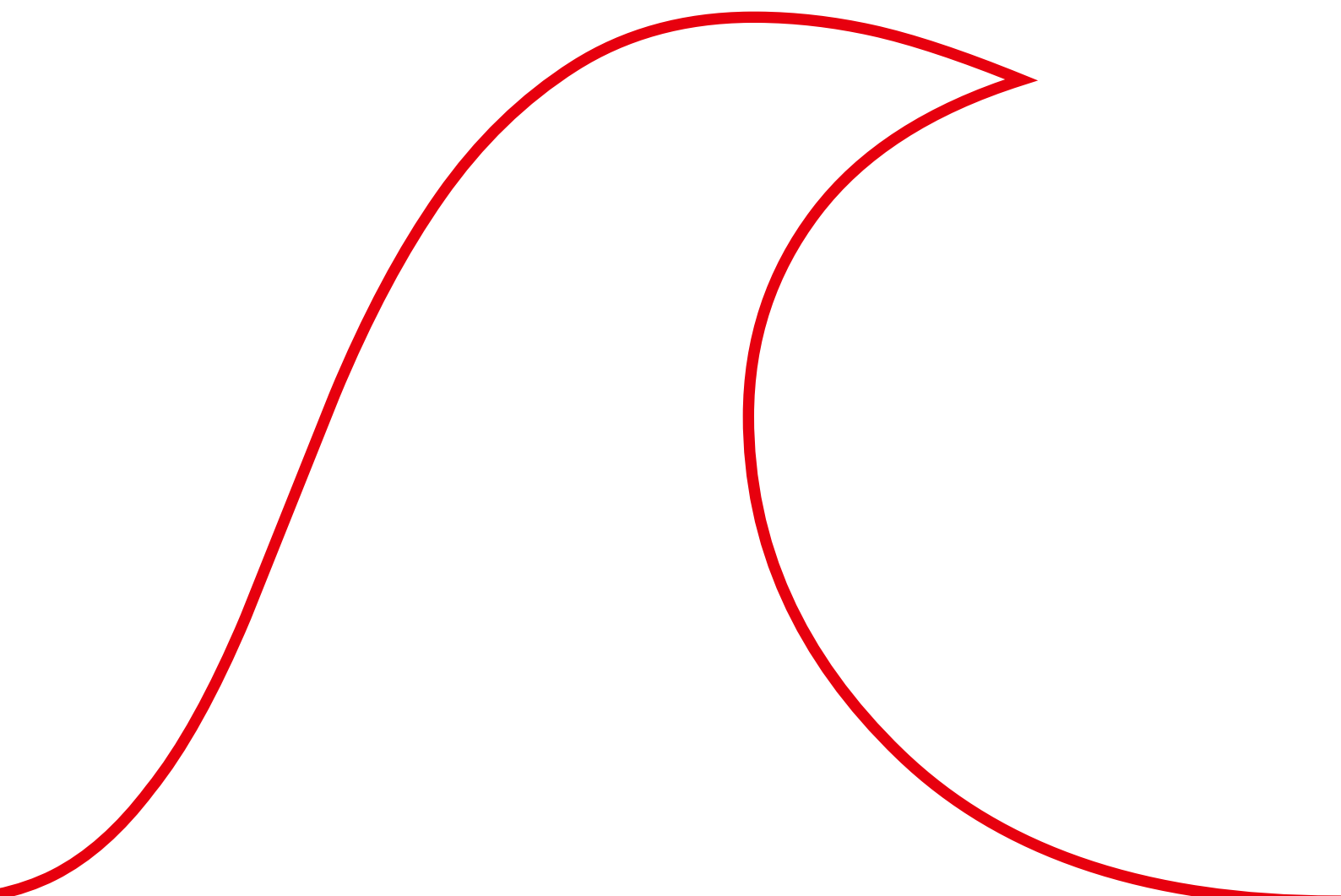
**CASSA PENSIONE DELLA CASSA DI COMPENSAZIONE  
DELLE ARTI E MESTIERI SVIZZERA (CC 105)**

Un'istituzione di previdenza della proparis Fondazione di previdenza arti e mestieri Svizzera

# Rapporto breve 2023



Foto di copertina:  
AKUSTIKA – Associazione svizzera del settore delle protesi acustiche



## Care assicurate e cari assicurati, gentili datrici e datori di lavoro

Abbiamo un buon motivo per festeggiare: la cassa pensione CC 105 archivia un esercizio 2023 molto soddisfacente. Il risultato non è affatto scontato, considerando che la situazione mondiale è continuamente segnata da tensioni geopolitiche, guerre in Ucraina e in Medio Oriente e cambiamenti economici. Anche il ritorno dell'inflazione ha causato tensioni in molti Paesi, soprattutto sui mercati immobiliari.

Il complesso contesto di mercato ha rappresentato una sfida per tutte le casse pensioni, compresa la nostra. Alla luce di queste tensioni possiamo ritenerci soddisfatti dell'andamento positivo del nostro capitale d'investimento: nell'esercizio 2023 abbiamo raggiunto un rendimento complessivo dell'6,5%, un risultato solido e soddisfacente. A fine 2023 il grado di copertura era nettamente positivo, salendo di nuovo al 113,30%. Nonostante le incertezze a livello mondiale, lo scorso anno la nostra performance finanziaria è stata solida e siamo stati capaci di assumerci la responsabilità nei confronti delle persone da noi assicurate, senza scendere a compromessi. Ancora una volta abbiamo dimostrato che, come investitrice a lungo termine, possiamo affrontare con serenità le sfide di un mercato turbolento, il che è possibile solo rimanendo fedeli alla nostra strategia d'investimento e realizzando ottimizzazioni ad hoc e in modo molto mirato.

In quanto cassa pensione della CC 105 con 1'683 persone assicurate, la nostra massima priorità è garantire la copertura finanziaria nella terza età. Anche se questo momento può sembrare ancora lontano a seconda delle singole persone, è importante garantire una solida previdenza in ogni momento della vita. La cassa pensione, infatti, offre sostegno finanziario anche in caso di eventi indesiderati e imprevedibili, come l'invalidità o il decesso di un/a assicurato/a. La

cassa pensione della CC 105 si impegna, quindi, a essere l'interlocutrice delle persone assicurate e a fornire loro le informazioni e gli strumenti necessari affinché, all'occorrenza, possano prendere decisioni fondate sulla loro previdenza per la vecchiaia.

Quest'anno le decisioni riguardanti la previdenza per la vecchiaia saranno prese, per varie ragioni, anche sul piano politico. Uno dei fondamenti del nostro Stato assistenziale è che, dopo un certo periodo di tempo, i sistemi radicati debbano essere adeguati alla realtà attuale e, se necessario, modificati di conseguenza. La votazione sulla riforma LPP, in particolare, rappresenta una svolta importante per il secondo pilastro. In veste di cassa pensione puntiamo sulla stabilità e sulla sicurezza, per cui da molti anni siamo affiliati a proparis, la fondazione collettiva dell'artigianato svizzero. Infatti, anche le dimensioni contribuiscono in modo determinante a raggiungere questi obiettivi, permettendoci di beneficiare anche di effetti di scala positivi in quanto istituto di previdenza.

Guardo con ottimismo e fiducia al futuro dell'esercizio appena iniziato. Ringrazio di cuore tutte le persone che hanno contribuito a rendere il 2023 un anno positivo per la cassa pensione della CC 105. Vi invito a leggere attentamente la presente relazione e sarò felice di ricevere i vostri riscontri costruttivi e suggerimenti.

Bernhard Breunig

Cassa pensione della CC 105  
Presidente della commissione assicurativa

<b>Attivi</b>	<b>31.12.2023</b> in CHF	<b>31.12.2022</b> in CHF
<b>Investimenti patrimoniali</b>	<b>99 412 463.54</b>	<b>89 126 867.56</b>
Liquidità	14 489.98	1 569 471.13
Crediti e prestiti	4 342 620.56	9 849 607.43
Titoli	95 055 353.00	77 707 789.00
Crediti in titoli ipotecari su immobili	–	–
Investimenti presso il datore di lavoro	–	–
Immobili	–	–
Altri investimenti	–	–
<b>Ratei e risconti attivi</b>	<b>803 303.25</b>	<b>427 009.85</b>
<b>Attivi derivanti da contratti d'assicurazione</b>	<b>62 272 745.00</b>	<b>58 433 806.00</b>
<b>Attivi</b>	<b>162 488 511.79</b>	<b>147 987 683.41</b>

<b>Passivi</b>	<b>31.12.2023</b> in CHF	<b>31.12.2022</b> in CHF
<b>Passività</b>	<b>298 125.65</b>	<b>35 309.90</b>
Prestazioni di libero passaggio e rendite	111 810.95	35 000.00
Banche / Assicurazioni	182 514.00	–
Altre passività	3 800.70	309.90
<b>Ratei e risconti passivi</b>	<b>–</b>	<b>11 914.65</b>
<b>Riserve dei contributi del datore di lavoro</b>	<b>810 499.60</b>	<b>867 873.85</b>
Riserva di contributi senza rinuncia all'utilizzazione	810 499.60	867 873.85
Riserva di contributi con rinuncia all'utilizzazione	–	–
<b>Riserve non tecniche</b>	<b>–</b>	<b>–</b>
<b>Capitali di previdenza e riserve tecniche</b>	<b>142 433 029.35</b>	<b>133 533 165.15</b>
Capitale di previdenza assicurati attivi	58 620 423.35	60 865 975.15
Capitale di previdenza beneficiari di rendite	11 485 651.00	5 851 544.00
Passivi derivanti da contratti d'assicurazione	62 272 745.00	58 433 806.00
Riserve tecniche	10 054 210.00	8 381 840.00
<b>Riserva di fluttuazione di valore</b>	<b>18 946 857.19</b>	<b>13 539 419.86</b>
<b>Capitale della fondazione, fondi liberi / copertura insufficiente</b>	<b>–</b>	<b>–</b>
Situazione all'inizio del periodo in rassegna	–	9 129 540.75
Aumento / Diminuzione da liquidazione parziale	–	–
Eccedenze dei ricavi / delle spese	–	–9 129 540.75
<b>Passivi</b>	<b>162 488 511.79</b>	<b>147 987 683.41</b>

	01.01.–31.12.2023 in CHF	01.01.–31.12.2022 in CHF
<b>Contributi e depositi ordinari e di altro tipo</b>	<b>9 752 808.56</b>	<b>10 496 176.00</b>
Contributi dei dipendenti	4 152 277.95	4 127 912.95
Contributi di datori di lavoro e indipendenti	4 349 172.50	4 314 387.50
– di cui prelievo dalla riserva dei contributi del datore di lavoro per il finanziamento dei contributi	–93 913.25	–102 611.85
Versamenti unici e versamenti supplementari a titolo d'acquisto	1 065 532.85	1 632 507.75
Contributi di risanamento dipendenti	–	–
Contributi di risanamento datore di lavoro	–	–
Versamenti nella riserva dei contributi del datore di lavoro	35 698.60	262 437.55
Afflussi fondo di garanzia	244 039.91	261 542.10
<b>Prestazioni d'entrata</b>	<b>6 245 602.17</b>	<b>6 874 291.68</b>
Versamenti di libero passaggio	5 939 823.61	6 532 756.33
Versamenti alla ripresa di portafogli di persone assicurate		
– Riserve tecniche	–	–
– Riserva di fluttuazione di valore	–	–
– Fondi liberi	–	–
Versamento prelievi anticipati PPA / divorzio	305 778.56	341 535.35
<b>Afflusso dei contributi e prestazioni d'entrata</b>	<b>15 998 410.73</b>	<b>17 370 467.68</b>
<b>Prestazioni regolamentari</b>	<b>–6 663 184.15</b>	<b>–6 538 299.10</b>
Rendite di vecchiaia	–3 133 253.65	–2 971 659.95
Rendite per i superstiti	–327 081.75	–326 453.35
Rendite d'invalidità	–379 811.50	–332 473.05
Altre prestazioni regolamentari	–	–
Prestazioni in capitale al pensionamento	–2 789 141.55	–2 771 170.90
Prestazioni in capitale in caso di decesso e d'invalidità	–33 895.70	–136 541.85
<b>Prestazioni d'uscita</b>	<b>–7 782 232.55</b>	<b>–6 232 517.45</b>
Prestazioni di libero passaggio all'uscita	–7 714 260.35	–6 191 928.25
Trasferimento di fondi supplementari in caso di uscita collettiva	–	–
Prelievi anticipati PPA / divorzio	–67 972.20	–40 589.20
<b>Deflussi per prestazioni e prelievi anticipati</b>	<b>–14 445 416.70</b>	<b>–12 770 816.55</b>
<b>Scioglimento / Costituzione di capitali di previdenza, riserve tecniche e riserve di contributi</b>	<b>–5 002 710.55</b>	<b>–8 869 929.35</b>
Scioglimento / Costituzione di capitale di previdenza, persone assicurate attive	3 823 294.40	–1 414 464.30
Oneri / Ricavi da liquidazione parziale	–	–
Scioglimento / Costituzione capitale di previdenza, beneficiari di rendite	–5 634 107.00	–4 658 284.00
Scioglimento / Costituzione di riserve tecniche	–1 672 370.00	–1 059 940.00
Remunerazione del capitale di risparmio	–1 577 742.60	–1 577 415.35
Scioglimento / Costituzione di riserve di contributi	58 214.65	–159 825.70
<b>Ricavi da prestazioni assicurate</b>	<b>4 928 706.80</b>	<b>5 653 621.35</b>
Prestazioni assicurate	3 749 823.80	3 757 179.35
Parte di eccedenze derivante da assicurazioni	1 178 883.00	1 896 442.00



	01.01.-31.12.2023 in CHF	01.01.-31.12.2022 in CHF
<b>Spese assicurative</b>	<b>-4 135 905.40</b>	<b>-2 674 079.24</b>
Premio	-1 064 221.10	-1 109 721.80
– Premi di rischio lordi	-875 244.90	-907 194.30
– Premi legati ai costi	-188 976.20	-202 527.50
Versamenti unici ad assicurazioni	-3 009 168.00	-1 500 000.00
Contributi al fondo di garanzia	-62 516.30	-64 357.44
<b>Risultato netto da componente assicurativa</b>	<b>-2 656 915.12</b>	<b>-1 290 736.11</b>
<b>Risultato netto da investimenti patrimoniali</b>	<b>8 407 671.77</b>	<b>-13 835 872.58</b>
Risultato da liquidità	19 631.17	-7 248.63
Risultato da crediti e prestiti	3 314.05	2.85
Risultato da titoli	8 685 761.95	-13 573 421.95
Risultato da crediti in titoli ipotecari	–	–
Risultato da investimenti presso il datore di lavoro	–	–
Risultato da immobili	–	–
Interessi di mora su prestazioni di libero passaggio	–	-5.15
Interessi sulla riserva dei contributi del datore di lavoro	-840.40	-1 434.70
Onere di gestione patrimoniale	-300 195.00	-253 765.00
<b>Scioglimento / Costituzione di riserve non tecniche</b>	<b>–</b>	<b>–</b>
<b>Altri ricavi</b>	<b>2 007.43</b>	<b>2 769.88</b>
Proventi da prestazioni erogate	–	–
Altri ricavi	2 007.43	2 769.88
<b>Ulteriori oneri</b>	<b>-11 283.20</b>	<b>–</b>
<b>Onere amministrativo</b>	<b>-334 043.55</b>	<b>-275 633.08</b>
Amministrazione generale	-309 192.45	-258 294.45
Spese di marketing e pubblicitarie	–	–
Attività di mediazione e brokeraggio	–	–
Ufficio di revisione e perito in materia di previdenza professionale	-23 396.10	-15 814.63
Autorità di vigilanza	-1 455.00	-1 524.00
<b>Eccedenze dei ricavi / delle spese prima della costituzione / dello scioglimento della riserva di fluttuazione di valore</b>	<b>5 407 437.33</b>	<b>-15 399 471.89</b>
<b>Scioglimento / Costituzione della riserva di fluttuazione di valore</b>	<b>-5 407 437.33</b>	<b>6 269 931.14</b>
<b>Eccedenze dei ricavi / delle spese</b>	<b>–</b>	<b>-9 129 540.75</b>

### Forma giuridica e scopo

La Cassa pensione della Cassa di compensazione dell'artigianato svizzero (CC 105) è un'opera di previdenza di proparis Previdenza arti e mestieri Svizzera con sede a Berna. Con la cassa pensione, la fondazione proparis mira a offrire agli indipendenti e alle imprese affiliate, in modo semplice e a costi contenuti, la previdenza professionale ai sensi della LPP ed eventualmente la copertura di un fabbisogno previdenziale più esteso nell'ambito del 2° pilastro.

Il presente calcolo parziale tratta esclusivamente i dati dell'istituto di previdenza e non quelli del rendiconto consolidato di proparis a livello di fondazione.

### Organo supremo, gestione e diritto di firma

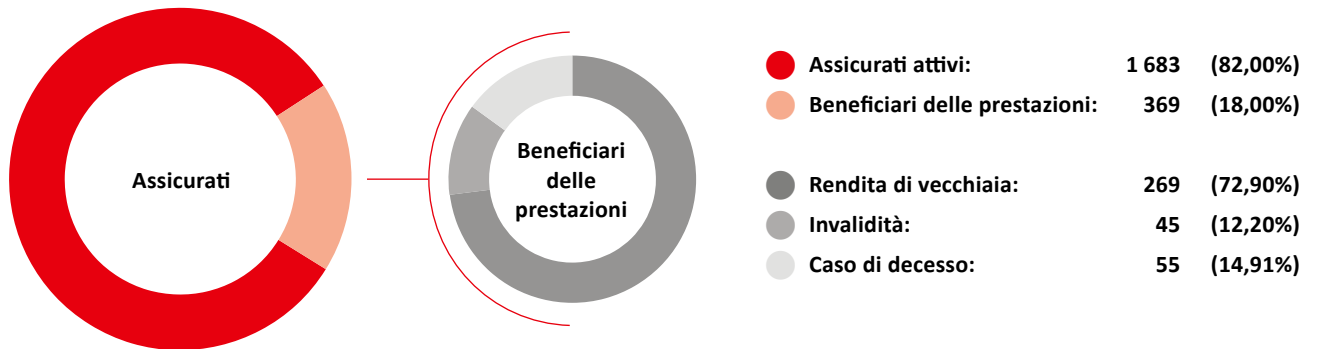
La commissione assicurativa dell'opera di previdenza a composizione paritetica si compone dei seguenti membri:

	Funzione	DL / DIP	Durata del mandato
Breunig Bernhard	Presidente	Rappresentante dei dipendenti	2020–2024
Zach Manuel	Vicepresidente	Rappresentante del datori di lavoro	2020–2024
Betschart Corinne	Membro	Rappresentante del datori di lavoro	2020–2024
Bütikofer Kaspar	Membro	Rappresentante dei dipendenti	2020–2024
Kunz Nico	Membro	Rappresentante dei dipendenti	2020–2024
Zellweger Roland	Membro	Rappresentante del datori di lavoro	2020–2024
Indirizzo dell'organo d'applicazione	Brunnmattstrasse 45, Postfach, 3001 Bern		
Contatto	031 379 42 42 <a href="mailto:ak105@ak105.ch">ak105@ak105.ch</a>		
Gerenza	Organo d'applicazione della Cassa di compensazione dell'AVS delle arti e mestieri svizzera Responsabile della cassa pensione: Adrian Mast		
Diritto di firma	L'opera di previdenza non ha una propria personalità giuridica. I negozi giuridici possono essere intrapresi unicamente da rappresentanti con diritto di firma di proparis (soggetto di diritto).		

### Esperti, ufficio di revisione, consulente, autorità di vigilanza

Perito in materia di previdenza professionale	Parte contraente: Keller Experten AG, Frauenfeld Esperto esecutivo: André Tapernoux, Perito in materia di casse pensioni CSEP
Ufficio di revisione	OBT AG, St. Gallen Capo revisore: Christian Siegfried
Altri consulenti	Ufficio di proparis Previdenza arte e mestieri Svizzera, Berna Jean-Claude Bregnard
Autorità di vigilanza	Autorità di vigilanza sulle fondazioni e LPP di Berna (BBSA) Registro n. BE 836 Periti in materia di vigilanza competenti Revisione dei conti: Esther Wegmüller Verifica dell'organizzazione: Isabelle Künzli

### Struttura degli assicurati e dei beneficiari delle prestazioni<sup>1</sup>

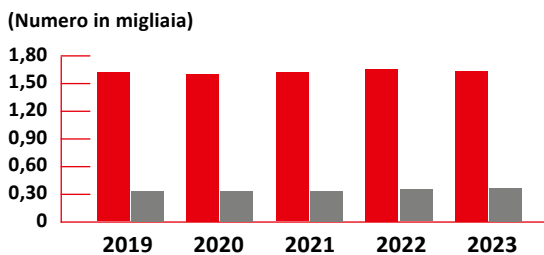


**6,3**  
Assicurati attivi per singola rendita di vecchiaia<sup>2</sup>

**6,5%**  
Rendimento netto sul totale delle attività

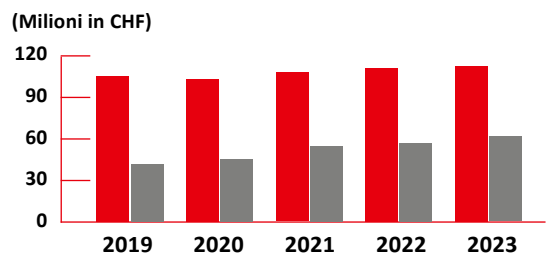
**361**  
Imprese

### Struttura attivi / beneficiari di rendite



● Attivi  
● Beneficiari di rendite

### Capitale di previdenza attivi / beneficiari di rendite<sup>3</sup>



● Attivi  
● Beneficiari di rendite

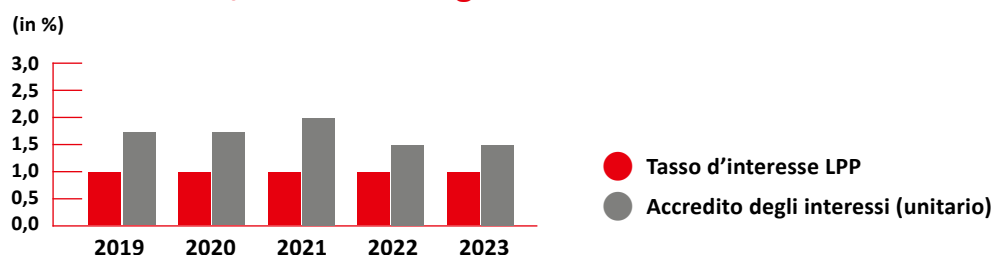
<sup>1</sup> Il numero totale di beneficiari (vecchiaia, invalidità e morte) comprende anche le rendite per figli e orfani.

<sup>2</sup> tenendo conto delle rendite di vecchiaia riassicurate (senza rischio di longevità)

<sup>3</sup> tenendo conto delle riserve matematiche delle rendite riassicurate (senza rischio di longevità)



## Interesse LPP / Accredito degli interessi



In base alla decisione della commissione d'assicurazione, le eccedenze degli assicuratori sono state trasferite ai fondi liberi.

Il tasso d'interesse per il 2023 per la previdenza LPP e la previdenza più estesa ammonta per la parte dell'ave di vecchiaia obbligatoria e sovraobbligatoria al 1,50% (anno precedente: 1,50%).

Nel regime sovraobbligatorio gli averi di vecchiaia degli uomini (età finale 65 anni) vengono trasformati in una rendita a un'aliquota di conversione del 5,00%. Per le donne (età finale 64 anni) il tasso ammonta al 4,88%.

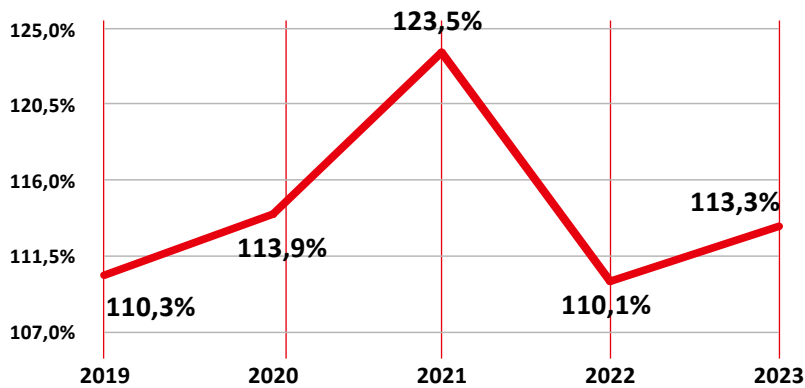
La commissione d'assicurazione non ha deciso di adeguare le rendite sovraobbligatorie ai sensi dell'art. 36 cpv. 2 LPP.

**Avere di vecchiaia LPP:**  
CHF 77 744 707

**Avere di vecchiaia sovraobbligatorio:**  
CHF 38 483 423



**Grado di copertura al 31.12.**

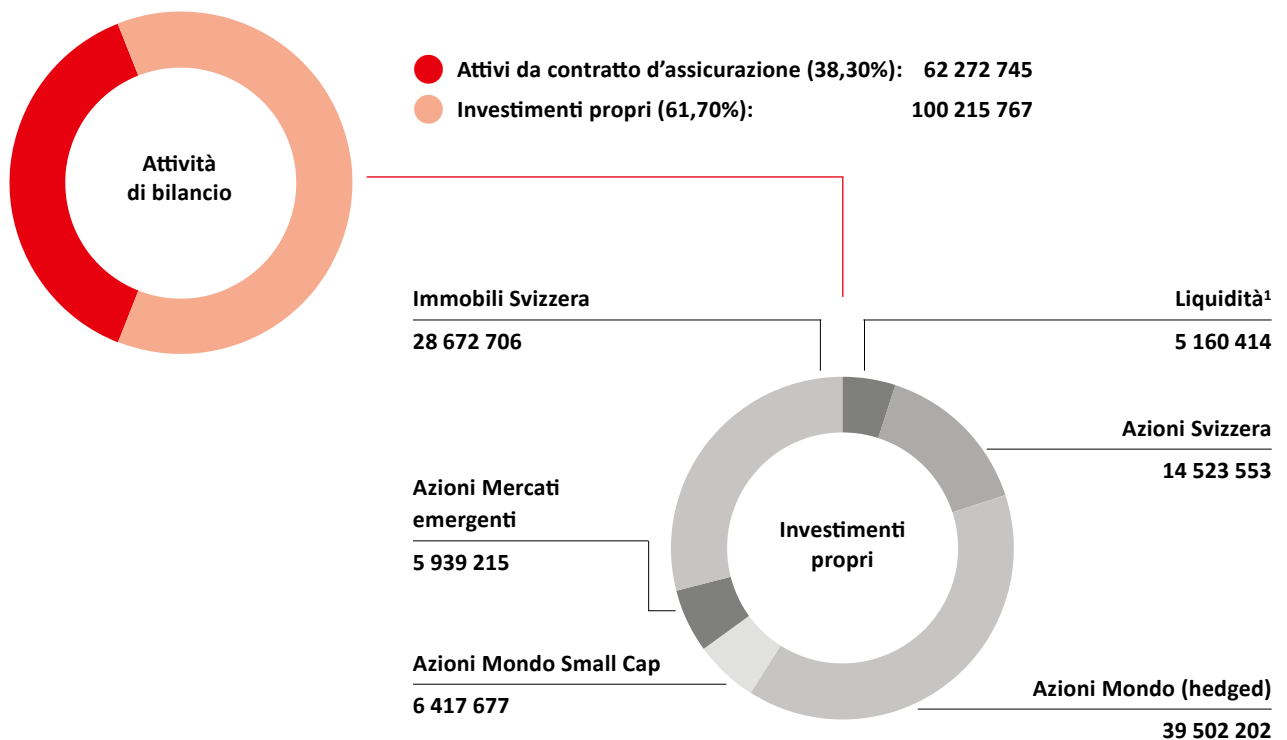


**98%**  
Grado di formazione riserve di perequazione target

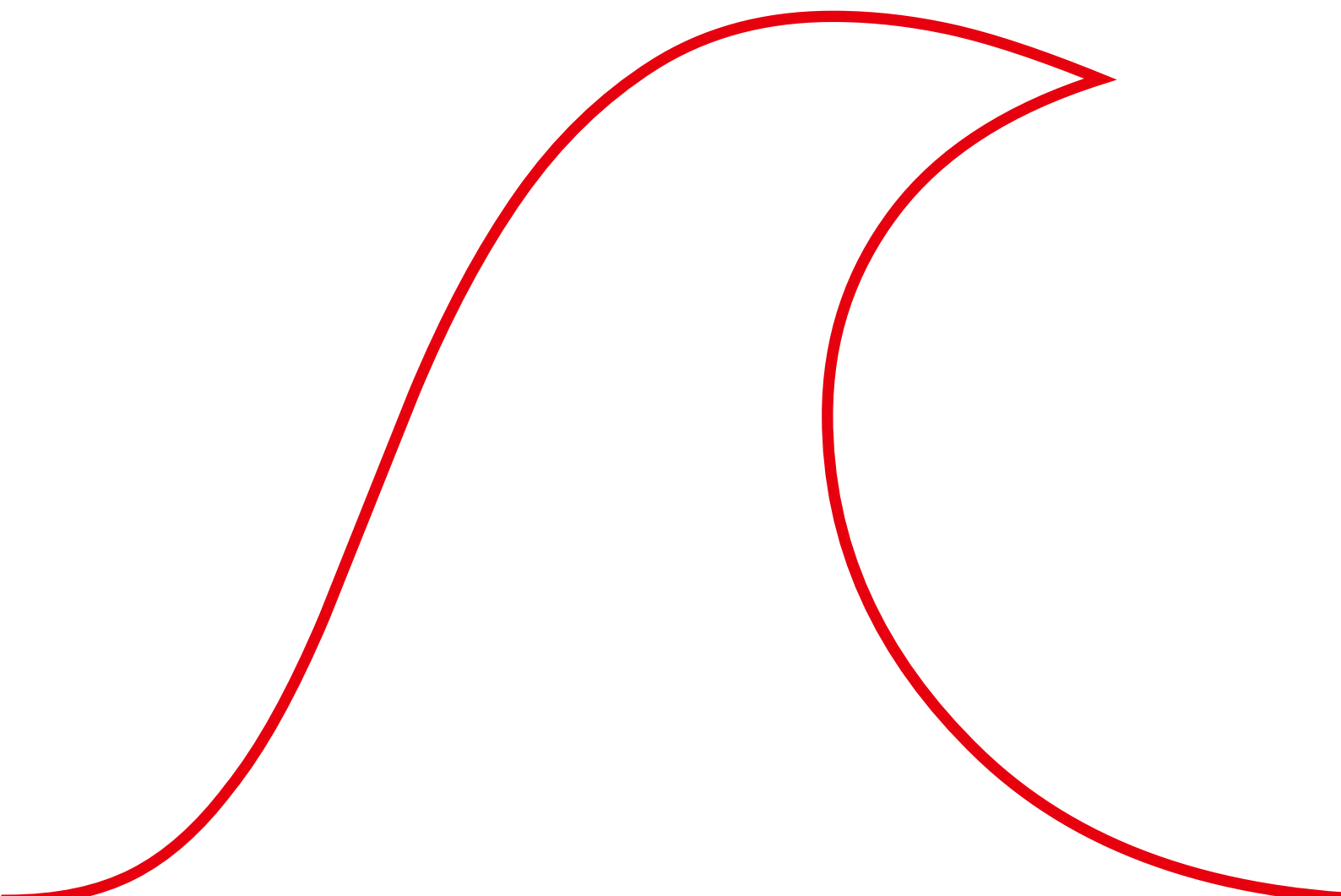
**100%**  
Trasparenza dei costi

**0,30%**  
Costi di gestione patrimoniale (TER)

**Attività di bilancio CHF 162 488 512**



<sup>1</sup> incl. liquidità, crediti e prestiti, ratei e risconti attivi e altri investimenti



**Cassa pensione della Cassa di  
compensazione delle arti e mestieri  
svizzera (CC 105)**

Wytttenbachstrasse 24 | Postfach | 3001 Bern  
031 379 42 42 | [ak105@ak105.ch](mailto:ak105@ak105.ch)  
[www.ak105.ch](http://www.ak105.ch)

